

I. ŠARIĆ

JAPODSKE URNE U LICI

Prilikom obilaska Like nisam više zatekao na terenu mnoge antičke kamene spomenike što ih spominju stariji pisci. Premda su neki preneseni u muzejske ustanove, velik ih je broj netragom nestao. Većinom su upotrijebljeni kao građevni materijal za kuće, ceste i ostalu građu. Neke sam ipak, usprkos slaboj nadi, zatekao sačuvane, kao ove dvije urne koje ovdje ponovno objavljujem s nekim dopunama njihovoj interpretaciji.

I

Na području Široke Kule zatekao sam u rujnu 1971. godine kod bunara »Čekrk« spomenik, urnu koju već 1834. godine na tom mjestu spominje Julius Fras.¹ Isti spomenik spominju kasnije muzejski povjerenici u svojim pismima tadašnjem arheološkom muzeju u Zagrebu.² Godine 1898. objavljuje ga Šime Ljubić, a godinu dana kasnije i Josip Brunšmid, žaleći što zbog vremenskih prilika nije mogao učiniti prijepis natpisa.³ Obojica, zainteresirani prvenstveno za natpis, ne donose opis spomenika, koji 1900. godine kompletnije objavljuje Karl Patsch.⁴

To je velika kamena kvadratna urna s latinskim natpisom koja već godinama služi mještanima kao pojilo za stoku; kako danas postoji novo betonsko pojilo, njezina »funkcija« pomalo odumire. Leži, kako sam naveo, pokraj bunara zvanog »Čekrk« koji se nalazi malo dalje od samog mjesta Široka Kula. Urna je načinjena od tvrda, sivoplavog kamena, što ga nalazimo na području Like. Visoka je 64 cm, široka 74 cm, a bočne su joj strane duge 83 cm. S gornje strane učinjen je otvor

¹ F. J. Fras, *Vollständige Topographie der Karlstädter Militärgrenze*, Agram, 1835, p. 216.

² Zahvaljujem kolektivu Arheološkog muzeja u Zagrebu što mi je omogućio uvid u arhiv muzeja. — Podaci o urni nalaze se u pismu Aleksandra Lochnera datiranom u Širokoj Kuli 2. svibnja 1878. godine i u pismu Jerka Pavelića datiranom u Gospiću 22. siječnja 1890. Vidi arhiv Arheološkog muzeja u Zagrebu, fascikl »Široka Kula«.

³ Š. Ljubić, Crtice iz mog putovanja po južnoj strani Gornje Krajine i gospičko-otočke pukovnije, *Viestnik hrvatskoga arheološkog društva* (u daljnjem tekstu VHAD), god XI, Zagreb, 1889, p. 108. J. Brunšmid, *Arheološke bilješke iz Dalmacije i Panonije*, VHAD, NS III, Zagreb, 1898, p. 184.

⁴ K. Patsch, *Die Lika in römischer Zeit*, Wien, 1900, col. 65.

za posudu s pepelom pokojnika, dimenzija 40×45 cm, a dubok 30 cm. Rub otvora oblikovan je s unutrašnje strane stepenasto izrađenim utorom za poklopac, koji se nije sačuvao. Bočne strane i stražnja strana urne glatke su i bez ukrasa. S prednje strane nalazi se natpisno polje omeđeno s obje bočne strane 13 cm širokom, istaknutom kamenom plohom, koja se prema vrhu neznatno proširuje. Kamene izbočene plohe završavaju s gornje strane 20 cm širokim kvadratnim konzolnim završetkom. Na krajevima konzola primjećuju se tragovi neke kružne obradbe, vrlo vjerojatno mjesto predviđeno za ukrasne rozete (tab. I, 1 i 2). Premda na ovoj urni ne nalazimo urezane crteže s figuralnim prikazima, što je jedna od karakteristika tzv. japodskih urni, nesumljivo je da se i ona, zbog svog specifičnog oblika, ubraja u tu vrstu spomenika. Manju ili veću sličnost vidimo kad usporedimo naš primjerak s ostalim već objavljenim japodskim urnama.⁵ Izbočene kamene plohe, što izgledaju poput »jako istaknutih širokih letvi«, nose plastični reljefni prikaz.⁶ Na jednoj i drugoj strani prikazana je životinja, okrenuta glavom prema gore (tab. I, 2). Naglašena trokutasta glava te blago savinuto tijelo sa četiri noge priljubljene uz podlogu prikazuju guštera koji se penje uz kosu plohu. Realističan prikaz i dobra izvedba odaju vješta klesara. Tu je majstoru kao uzor mogao poslužiti gušter, poznat pod pučkim nazivom zelembač, a kojeg nalazimo i na području Like.

Prikazi životinja izvedeni u plastičnom reljefu poznati su od ranije na spomenicima toga tipa. D. Sergejevski donosi dvije urne s tako izvedenim prikazom. Na fragmentu urne iz Ripča i na urni nađenoj u Jezerinama prikazani su u toj tehnici također gmazovi — zmije, smještene na istom mjestu kao i prikazi u naše urne.⁷ Prikaze guštera nalazimo i na rimskim kamenim kvadratnim urnama i nadgrobnim cibusima. Pretpostavlja se da ti prikazi smješteni ispod ili, kao što je to i kod naše urne slučaj, sa strane natpisnog polja predstavljaju simbole smrti i uskrsnuća.⁸ Isti smisao imaju i zajednički prikazi guštera i leptira, koji povezani sa simbolikom sna i buđenja dopunjuju simbolični smisao spavajućeg Erosa.⁹

Naš reljefni prikaz valja tumačiti na sličan način te ga tako približiti kulturnoj simbolici koju imaju zmije prikazane na japodskim urnama.¹⁰ Poput zmija, i gušter je povezan s podzemnim svijetom te ima vjerojatno i sličan kulturni smisao, vezan uz vjerovanje o smrti i zagrobnom životu.¹¹ Taj se kulturni smisao vrlo dobro dopunjuje i s vrstom spomenika na kojem se prikazi nalaze. Prikaz guštera dopunio bi ujedno i repertoar životinjskog svijeta koji se javlja na japodskim urnama. Kako se pretpostavlja, ti prikazi mogu imati i zaštitni simbolični

⁵ D. Sergejevski, Japodske urne, Glasnik Zemaljskog muzeja u Sarajevu (u daljnjem tekstu GZM), NS IV—V, Sarajevo 1950, p. 44—93 (o njihovom obliku vidi p. 79 sqq.); I. Čremošnik, Rimski spomenici iz okolice Bihaća, GZM, XII, Sarajevo, 1957, p. 163.

⁶ Zanimljivo je da K. Patsch, o. c., col. 65, kod opisa spomenika izričito spominje istaknute široke letve, ali ne i plastični reljefni prikaz.

⁷ D. Sergejevski, o. c., p. 48—49, tab. II, 1, p. 57—58, tab. VII, 2, tab. VIII, 1 i 2.

⁸ J. M. C. Toynbee, *Animals in roman life and art*, Thames and Hudson, London, 1973, p. 221.

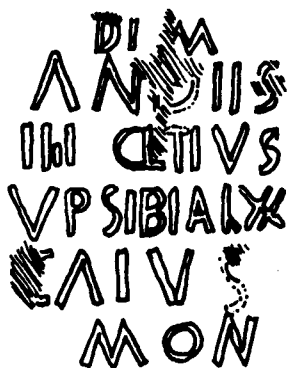
⁹ F. Cumont, *Recherches sur le symbolisme funéraire des Romains*, Paris, 1942, p. 408.

¹⁰ D. Sergejevski, o. c., p. 70.

¹¹ O značenju guštera u antici vidi O. Keller, *Die antike Tierwelt II*, Leipzig, 1913, p. 408; J. M. C. Toynbee, o. c., p. 220 sqq.

smisao, koji proizlazi iz njihovog totemističkog podrijetla.¹² Takvo objašnjenje našeg reljefa približilo bi ga karakteru prikaza na rimskim grobnim spomenicima (glava meduze), s time da je taj apotropejski vid ovdje izražen simbolom bliskim domaćem vjerovanju.

Natpisno je polje visoko 46 cm i široko 55 cm. S gornje je strane oštećeno pukotinom koja u luku presijeca cijeli gornji dio prednje strane. Natpis je vrlo oštećen, a pojedina su slova potpuno nečitka. Sastoji se od 6 redova a pisan je rustičnom kapitalom. Objavljen je u CIL III, 3001 i 10024. Ovdje navodim natpis kako ga je vidio i pročitao Patsch.¹³



*Di[s]/ M(anibus)/ Andes /e[t?] Cleus
(?)/ v(ivi) p(osuerunt) sibi a(nnor-
um) LXX./ Caius/ .MON..*

Sl. 1

Ime *Andes* susrećemo kod Japoda (CIL III: 10035, 13278, 14012, 14013), kao i izvan tog područja.¹⁴ Karakteristično je za Japode, a vjerojatno je keltskog podrijetla.¹⁵ Analogija pak za ime *Cleus*, koje predlaže Patsch, ne nalazimo na natpisima rimskog doba u našim krajevima. S obzirom na to da Patsch smatra kako u trećem redu slovo *T* nije sigurno, Mommsen predlaže čitanje *Clitus*, ime koje se u nas ne javlja u tom obliku, ali se može pretpostaviti prema imenu *Cliticus* (CIL III, 10079),¹⁶ koje je od njega izvedeno. Kako se čini, bit će da je slovo *C* u trećem redu krivo čitano; možda se radi o slovu *O* koje je oštećeno. Kako se vidi iz natpisa, ispred tog slova ima još dovoljno prostora za jedno drugo slovo, a čini se da se i vide tragovi nekog slova. Vjerujem stoga da se može pretpostaviti i čitanje nekog drugog imena.

Karakteristično je za našu urnu da latinski natpis nije uklopljen u uobičajenu shemu pročelja antičkog hrama, što je zajedničko mnogim do sada nađenim ja-

¹² I. Cremošnik, Narodna simbolika na rimskim spomenicima u našim krajevima, GZM, NS XII, Sarajevo, 1957, p. 221 sqq.

¹³ K. Patsch, o. c., col. 65.

¹⁴ Otok kod Knina, CIL III 13249, i *Burnum*, CIL III 2824.

¹⁵ A. Mayer, Die Sprache der alten Illyrier, Wien, 1959, Band II, p. 7; K. Patsch, o. c.,

col. 65; D. Rendić-Miočević, Ilirska onomastika na latinskim natpisima Dalmacije, Vjesnik dalm. LII, 1935—1949, Prilog II, p. 22; G. Alföldy, Die Personennamen in der römischer Provinz Dalmatia, Heidelberg, 1969, p. 358.

¹⁶ Albona: *Sexto / Clitici / Mater p(osuit)*

podskim urnama s latinskim natpisom.¹⁷ To je svakako urna koja je od tradicionalnih elemenata, karakterističnih za japodske urne, zadržala samo blago istaknute kamene istake s konzolnim završecima, koji — manje ili više izraženi — ostaju s vremenom jedini svjedoci što govore o domaćem podrijetlu tih spomenika.

II

Patsch navodi da su u Komiću u Lici slučajno nađene tri kamene urne.¹⁸ Od toga spominje dvije ugrađene u kuću Vuje Opalića, danas kuća Mane Opalića u zaseoku Opalići. Jednu od spomenutih urni, kako sam navodi, nije mogao vidjeti jer je bila nekom nadogradnjom potpuno zaklonjena. Prijepis natpisa i objavljeni crtež učinjeni su prema crtežu i prijepisu Jove Omčikusa, koji je vidio spomenik i poslao podatke Arheološkom muzeju u Zagrebu. Na temelju tih istih podataka već je 1898. godine Brunšmid objavio spomenik.¹⁹ Kad sam u rujnu 1972. godine obilazio taj kraj, zatekao sam spomenutu urnu ispred kuće Mane Opalića. Sadašnji vlasnik kuće, unuk Vuje Opalića, nedavno ju je prilikom popravka kuće izvadio iz ugla zgrade i nije ju ponovno ugradio.

To je također kvadratna kamena urna s latinskim natpisom (tab. IV), izrađena iz mekanog kamena, vjerojatno lapora, crvenkaste boje. Stražnja strana i bočne strane su oštećene. Nedostaju djelomično dijelovi bočnih strana, dok je stražnja strana potpuno odbijena, pa se sačuvalo samo dno urne. Visina urne je 48 cm, širina 61,5 cm, a bočne su joj strane duge 43,5 cm. S gornje strane učinjen je otvor za olu, dubok 20 cm. Širina otvora iznosi 43 cm, dok se dužina zbog oštećenja nije mogla točno izmjeriti; trebala bi iznositi otprilike 25—26 cm. Obodni rub otvora s prednje strane i s bočnih strana širok je 9 cm. Poklopac koji je pripadao urni nije sačuvan. Urna je bila većih dimenzija, ali je prilikom sekundarne upotrebe klesanjem snižena po visini. Prednja joj je strana također oštećena, otučena nekim predmetom. Po sredini prednje strane nalazi se natpisno polje, koje je nekad bilo omeđeno s bočnih strana i s gornje strane reljefnim prikazom. Kako se po ostacima može zaključiti, s bočnih su strana vjerojatno bili prikazani obli polustupovi. Dvije usporedno urezane linije u obliku trokuta čine zabat na gornjem dijelu prednje strane. U sredini zabatnog polja učinjena je rozeta pomoću dviju urezanih koncentričnih kružnica. Vrh zabata nije sačuvan.

Očito je da je majstor tu preuzeo shemu stele s pročeljem hrama, kod kojeg su vidljivi ostaci nekad prikazanih polustupova. Zbog oštećenja ne mogu se prepoznati pojedini detalji koji su prikazani na Omčikusovu crtežu. Ne mogu se raspoznati kapiteli, premda ih možemo pretpostaviti s obzirom na sadržaj prikaza. Isto tako i horizontalna greda vrlo malo prelazi vanjski rub vertikalnog nosača, za razliku od dojma što se dobiva gledajući crtež objavljen kod Brunšmida i Patscha²⁰ (sl. 2). Prikaz pročelja antičkog hrama s natpisnim poljem zauzima središnji dio prednje strane urne, dok se s lijeve i s desne strane tog

¹⁷ D. Sergejevski, o. c., p. 62, 8, tab. VII, 2, tab. X, XII 1.

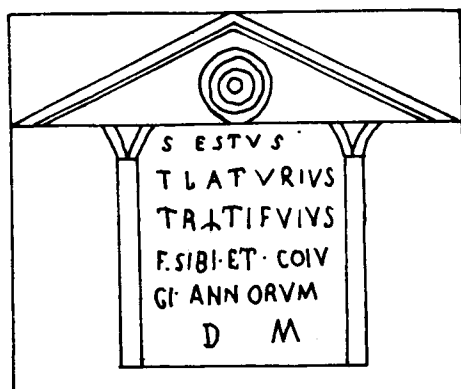
¹⁸ K. Patsch, o. c., col. 38 sqq.

¹⁹ J. Brunšmid, o. c., p. 181.

²⁰ Ibidem, fig. 84; K. Patsch, o. c., col. 41, fig. 5.

prikaza vide 14 cm široke ravne plohe bez ukrasa, s tragovima otklesivanja. Na tom su se mjestu nalazile izbočine s konzolnim završecima, poput onih na prije opisanoj urni iz Široke Kule. Te su izbočine, prilikom ugrađivanja urne u zid kuće, otučene kako ne bi virile iz ravnine pročelja.²¹

Natpisno polje, nekad smješteno između »stupova« i »arhitrava«, visoko je 34 cm a široko 30 cm. Natpis od šest redova pisan je slovima rustične kapitale. Tekst natpisa objavljen je u CIL III 15055, a donose ga Brunšmid i Patsch.²²



*Sestus /Tlaturius/ Trito f(ilius) vi(v)us /
f(ecit) sibi et co(n)iu/gi annorum/ D(is)
M(anibus)*

Sl. 2

Sumnjajući u točnost Omčikusova prijepisa natpisa, stariji pisci čitaju nomen *Tlaturius* kao *Platurius* ili *Platorius*, imajući u vidu poznato ilirsko ime *Plator*.²³ Na natpisu je ipak točno urezano slovo T, te smatramo da se radi o imenu *Tlaturius*, koje se prvi put javlja u našim krajevima.²⁴ Kombinacija slova *tl* nepoznata je u latinskom jeziku, gdje se — ukoliko je trebala doći — zamjenjuje slovom »l«. Budući da se ta kombinacija slova u ovom slučaju nalazi u osobnom imenu jednog Ilira, smatramo da se radi o jednoj osobitosti autohtonog jezika, u kojem je kombinacija slova *tl* bila moguća. To potvrđuje i ime *Tloantius* na natpisu Privilice u okolici Bihaća.²⁵

Ilir Sesto *Tlaturije* (*Sestus Tlaturius*) dao je vjerojatno za života ukrasiti urnu crtežima. S lijeve bočne strane urezao je majstor sigurnim potezima prikaz dupina (tab. II, 1 i III 1). Imajući u vidu oštećenja te smanjenu prvotnu visinu urne, prikaz dupina zauzimao je nekad središnji dio lijeve bočne strane, položen po dijagonalnoj osi plohe. Dupin je okrenut glavom udesno. Tijelo mu je ocrtano sa tri krivulje koje svojom zakrivljenošću prikazuju dupina u skoku. Taj je prikaz

²¹ Ova tvrdnja dokazana je u daljnjem tekstu činjenicom da kod desnog bočnog prikaza nedostaju dijelovi crteža koji su logično morali postojati, a nalazili su se na danas izgubljenom dijelu urne.

²² J. Brunšmid, o. c., p. 181. Radi nejasnog prijepisa natpisa Brunšmid čita *Trati filius* umjesto *Triti filius*.

²³ Ibidem; K. Patsch, o. c., col. 41.

²⁴ S takvim čitanjem slaže se i prof. D. Rendić-Miočević, koji me na takvo čitanje imena i upozorio te mu se i ovdje na tome zahvaljujem.

²⁵ I. Čremošnik, Narodna simbolika na rimskim spomenicima u našim krajevima, GZM, NS XII, Sarajevo, 1957, p. 224.

postignut napetom i u luku izvedenom linijom leđa, koja se naglo spušta i završava u njušci životinje, te nešto blaže zakrivljenom linijom trbuha. Repna peraja ocrtana je krivuljom koja svojim krajevima prati završetke leđne i trbušne linije. Manje leđne i trbušne peraje prikazane su urezima što koso dodiruju linije leđa i trbuha, dok dvije urezane crte dopunjuju repnu peraju. Karakteristična leđna peraja, koja je vjerojatno bila prikazana, nije sačuvana jer je crtež oštećen. Dupinovo oko izvedeno je zatvorenom linijom bjeloočnice s ucrtanom šarenicom u obliku kružića.

Zanimljiv je urezani prikaz dupina, tog čestog i omiljenog motiva grčke i rimske umjetnosti. Stiliziran u stilu grčke arhajske umjetnosti, izgleda kao prenesen s neke grčke vaze tog doba.²⁶ Majstor, vezan uz tradicionalne domaće izražajne mogućnosti, oblikuje upravo na takav način dupina, poznavajući njegov lik i shvaćajući njegov kulturni smisao s nekog suvremenijeg predloška.²⁷ Ne odbacujući u širem kontekstu njegov simboličan smisao vezan uz more i vodu, mogao bi dupin povezan i s »vodenim« božanstvima aludirati na nimfe, čiji je kult u ovim krajevima štovan.²⁸ Imajući pak u vidu karakter spomenika na kojem se prikaz nalazi te općenito smisao prikaza dupina na sepulkralnim spomenicima, trebali bismo ga tumačiti kao aluziju na neku vodu izvan ovog svijeta ili kao simboličnu vezu s nekom drugom obalom na koju pristaju duše pokojnika.²⁹ Takav njegov kulturni smisao imao je, pretpostavljam, u vidu i vlasnik urne kad ju je dao ukrasiti prikazom dupina.

Urezani prikaz na desnoj bočnoj strani urne mnogo je slabije sačuvan. Zbog nasjelog taloga i vjerojatno gorih uvjeta u kojima se ta bočna strana urne nalazila izbrisali su se pojedini detalji crteža, pa se i pitanje sadržaja prikaza može tumačiti dvojako. Nacrtna su kola s konjem usmjerena ulijevo (tab. II, 2 i III, 2). Na kolima s prednje strane, iznad lijevog prednjeg kotača, vide se sigurni ostaci prikaza jedne ljudske figure u profilu. Kola su prikazana s dva kotača. Obruč kotača čine dvije koncentrične kružnice. Svaki kotač ima osam žbica koje se radijalno šire iz osovine kotača. Prikaz desnog kotača samo je djelomično sačuvan zbog navedenih oštećenja bočnih strana urne. Ovaj prikaz vješto izabranim detaljima postiže smišljenu stilizaciju kola sa četiri kotača. U rimsko doba takav tip kola poznat je pod nazivom *carruca*.³⁰ To su kola što ih vuku dva konja ili mule, a služila su za prije-

²⁶ O utjecaju grčke arhajske umjetnosti vidi, D. Sergejevski, o. c., p. 72.

²⁷ Prikaze dupina susrećemo na rimskim kamenim sepulkralnim spomenicima i s područja Like. Na kamenoj kvadratnoj urni nađenoj u Lovincu prikazani su nad natpisnim poljem dupini izvedeni u plastičnom reljefu (K. Patsch, o. c., col. 54, 10). Na sarkofagu nađenom u Prozoru prikazani su također dupini izvedeni u plastičnom reljefu, smješteni sa strana natpisnog polja (J. Brunšmid, o. c., p. 187, 90).

²⁸ Nema dugo da je nedaleko od Komića u selu Gornja Ploča seljak kod izvora vode

iskopao žrtvenik posvećen nimfama. Taj kult je potvrđen i na spomenicima u okolini Bihaća (vidi Kulturna istorija Bosne i Hercegovine, Sarajevo, 1966, p. 289). Na jednoj ari nađenoj nedaleko od Golubića dupin je prisutan vjerojatno kao atribut boga Binda — Neptuna; vidi B. Raunig, Fragment japodske urne iz Golubića kod Bihaća GZM, NS XXIII, Sarajevo, 1968, p. 102.

²⁹ F. Cumont, o. c., p. 83, 4 i 155, 4.

³⁰ Daremberg — Saglio, *Dictionnaire des Antiquités grecques et romaines*, I, p. 998 (*Carruca*, fig. 1198).

voz ljudi i smatrana su luksuznim kolima. Pretpostavlja se da nisu bila natkrivena, a na prikazima za koje se smatra da prikazuju upravo tu vrstu kola susrećemo se s istim oblikom kotača kao i u našem prikazu.³¹

Kola vuče jedan konj. Možemo pretpostaviti da je majstor želio prikazati dva konja, iako to nije crtežom naglasio. Konj je prikazan s dosta kratkim tijelom, što susrećemo na još nekim crtežima konja na japodskim urnama a što u konkretnom slučaju može biti i posljedica ograničenog raspoloživog prostora za željeni prikaz.³² Prednje noge konja izbačene su prema naprijed u jednom neprirodnom položaju, a stražnje su dosta stilizirane. Kopita su naglašena i relativno dobro predstavljena. Rep konja prikazan je sa dvije linije i dosta je tanak. Nažalost nije sačuvan prikaz glave i vrata konja. Odbijanjem i otklesivanjem bočnih istaka uništen je taj dio prikaza. Od konjske opreme sačuvan je samo djelomični prikaz uzde, izveden jednom urezanom linijom.

Prikaz ljudske figure najslabije je sačuvan. Vidljiv je trup obučene figure koja sjedi, premda se tragovi sjedala ne mogu konstatirati. Sačuvan je i dio vrata figure a iznad toga tragovi linija koje mora da su prikazivale pokrivalo za glavu. Glavu i detalje lica nije moguće prepoznati, iako su oni sigurno bili nacrtani. Prema položaju uzde ta osoba mora da je desnom rukom držala uzdu i upravljala kolima. Do tog su prikaza sačuvani tragovi linija, koji su možda ocrtavali još jednu ljudsku figuru, smještenu također s prednje strane kola. Naime, vrlo je teško s obzirom na sačuvanost površine te bočne strane sa sigurnošću izdvojiti ureze što su nastali naknadnim oštećivanjem od onih koji pripadaju crtežu.

Vrlo je vjerojatno da su kod Ilira, kao kod Grka i Rimljana, kola bila element pogrebne povorke.³³ D. Sergejevski objašnjava neke scene na velikoj urni iz Ribića kao dio pogrebne povorke ili aluziju na igre u čast pokojnika.³⁴ Ovo prvo objašnjenje bilo bi logično i za naš prikaz. S druge strane, ako se prihvati ideja da je na fragmentu urne iz Golubića i na urni iz Ribića prikazan heroizirani pokojnik, mogli bismo s dosta sigurnosti pretpostaviti da scena na našoj urni prikazuje pokojnika ili pokojnike, Tlaturija i njegovu ženu, kako odlaze s ovoga svijeta. Vjera u zagrobni život potvrđena je kod Japoda ne samo ritualom libacije prikazanim na urni iz Ribića, nego i priložima iz grobova prahistorijskih Japoda.³⁵ U okviru tog vjerovanja predodžba o smrti kao o vožnji na drugi svijet bila je sigurno prisutna. Takvo objašnjenje našeg prikaza približilo bi ga ujedno sličnim prikazima na rimskim grobnim spomenicima, gdje ti prikazi, bilo da stoje u vezi sa zanimanjem pokojnika ili u vezi s kultnom simbolikom, predstavljaju čest likovni motiv.³⁶ Čine nam se podjednako prihvatljivima obje gore navedene pretpostavke koje su bliske

³¹ M. Šeper, Rimska kola iz Poljanca kod Ludbrega, Arheološki radovi i rasprave, II, Zagreb, 1962, p. 140.

³² R. Vasić, Hronološka podela japodskih urni, Živa Antika, god. XVII, Skoplje, 1967, p. 224.

³³ D. C. Kurtz — J. Boardman, Greek burial customs, Thames and Hudson, London, 1971,

p. 142 sqq.; J. M. C. Toynbee, Death and burial in the roman world, Thames and Hudson, London, 1971, p. 43 sqq.

³⁴ D. Sergejevski, o. c., p. 69.

³⁵ Ibidem, p. 67 (sadržaj slika).

³⁶ M. Šeper, o. c., p. 412.

karakteru prikaza na ostalim japodskim urnama, a i vremenu sahranjivanja u našu urnu.

Oba urezana crteža nalazimo po prvi put na japodskim urnama. Crteži su izvedeni tehnikom urezivanja koja je primijenjena i na svim dosada poznatim japodskim urnama ukrašenim figuralnim scenama ili ornamentima.³⁷ Na obje bočne strane urezan je po jedan prikaz koji zauzima središnji dio plohe. Nisu dodavani nikakvi drugi crteži, nema ispunjavanja praznog prostora (*horror vacui*), nije prikazana linijom ni površina mora ni zemlje.³⁸

III

Okolnosti u kojima su nađene naše urne pružaju vrlo malo podataka za neko preciznije datiranje. Za prvu urnu ne znamo odakle potječe. Priča o tome da ju je neka žena donijela na glavi i danas se zadržala u narodu.³⁹ Očito je da se urna tu već dugo nalazi kad predaja nije zabilježila odakle potječe i tko ju je našao nego se kroz generacije pričom prenosi podatak da je odnekle dovučena. Iz toga bi se moglo zaključiti da urna zaista i nije iz ovog kraja, premda je teško u to povjerovati s obzirom na veličinu i težinu spomenika. Urna je vjerojatno nađena u Širokoj Kuli ili u njezinoj bližoj okolici, gdje ima prahistorijskih i antičkih lokaliteta.⁴⁰

Urnju iz Komića donio je prijašnji vlasnik Vujo Opalić s lokaliteta »Crkvina«, za koje mjesto narod tvrdi da je tu nekad postojala »grčka« crkva. Tako nazvana mjesta često nalazimo u Lici i uglavnom predstavljaju prahistorijske ili antičke lokalitete. Na »Crkvini« u Komiću nailazimo i danas na ostatke rimske opeke i maltera, ali tragovi zidova koji se tamo nalaze ne pripadaju antičkoj arhitekturi.⁴¹ Kako je ta građevina bila vjerojatno građena i od rimskih spolija, moguće je da je urna već bila u sekundarnoj upotrebi kad ju je vlasnik našao i ugradio u zid svoje kuće.

Na urni iz Široke Kule nema ni crteža s figuralnim prikazima ni ornamentalnih motiva karakterističnih za japodske urne, dekorativno-simbolični repertoar sveden je na plastični reljef, predstavnika izrazito rimskih likovnih shvaćanja koji bi je približio urni Sestenija datiranoj u 3. st. n. e.⁴² Isti je slučaj i s urnom Aurelija Makse nađenom u Doljanima, koja također kao i naša urna nema karakterističnih slika, a čini se da nije više niti služila kao urna.⁴³ Naša bi urna svakako pripadala onoj grupi japodskih urni koje potvrđuju daljnji razvitak tog tipa japodskog spomenika, a koji vjerojatno predstavlja i posljednju fazu tog razvitka.⁴⁴

³⁷ D. Sergejevski, o. c., p. 65 (način izradbe).

³⁸ Ibidem, p. 57 (to je karakteristika prikaza i na ostalim japodskim urnama).

³⁹ Taj se podatak nalazi u pismu A. Lochnera (vidi bilješku 2): »... na jednoj lokvi, gdje narod blago napaja, nalazi se tzv. kamenica, kažu da ju je jedna žena na glavi

doniela, a nebi je mogla ni četiri vola izvući, mnijem sjegurno...«.

⁴⁰ K. Patsch, o. c., col. 60.

⁴¹ Ibidem, col. 38 sqq.

⁴² D. Sergejevski, o. c., p. 57—59; B. Ravnig, o. c., p. 103.

⁴³ D. Sergejevski, o. c., p. 60—62.

⁴⁴ R. Vasić, o. c., p. 230.

Kod urne iz Komića susrećemo se s potpuno romaniziranim oblikom ilirske onomastičke formule, oblikom koji pretpostavlja punu prisutnost rimskih građana u toj ilirskoj sredini.⁴⁵ Pri tome moramo imati u vidu zabačenost kraja, nepristupačan teren i otpor romanizaciji koja u takvim krajevima prodire sporije, što potvrđuje i dugo trajanje tog specifičnog oblika grobnog spomenika.

Sve te okolnosti nisu dovoljne za neko uže datiranje naših urni. One su svakako iz rimskog vremena. S obzirom na to da obje nose posvetnu formulu *D(is) M(anibus)* datiramo ih u 2. stoljeće n. e., to jest u drugu polovicu 2. stoljeća. Pri tom moramo imati u vidu činjenicu da se naše urne po svojim karakteristikama uklapaju u grupu mlađih japodskih urni datiranih nešto kasnije.⁴⁶ Takvom datiranju govore u prilog i prikazi izvedeni na našim urnama koji unose nove motive u već poznati repertoar, potvrđujući još jednom kontinuitet domaćeg likovnog i oblikovnog izraza i njegovo prilagođavanje novim kulturnim tradicijama.⁴⁷ Taj se vid prilagođavanja vrlo dobro reflektira u oblikovanju pojedinih detalja i figura na urni iz Komića. S jedne strane oblikovanje prednje plohe urne i svođenje sadržaja bočnih prikaza na likovnu simboliku koja nije tipična za tu vrstu ilirskog spomenika treba se objasniti utjecajem rimskih sepulkralnih spomenika. S druge strane urezani prikazi, premda donekle sadržajno i kompozicijski siromašniji, izvedeni su u tradicionalnoj tehnici grafita, noseći u izrazu elemente prvenstveno domaće likovne baštine.

U ovom nam se času čini bitnom i činjenica da su ove urne nađene izvan dosada poznatih nalazišta u okolici Bihaća. Premda okolnosti u kojima su naše urne nađene ne ukazuju na konkretna nalazišta, teško je pretpostaviti da ne potječu s nekropole u bližoj okolici današnjeg mjesta nalaza. Prostor na kojem se javljaju karakteristične japodske kvadratne urne ne može se više ograničiti samo na okolicu Bihaća, nego njih možemo očekivati i na širem području japodskog teritorija. Nadajmo se da će buduća istraživanja u Lici upotpuniti novim nalazima tu sliku.

POPIS I SADRŽAJ TABLI

Tabla I

1. urna iz Široke Kule, bočni pogled;
2. isto, prednja strana

Tabla II

1. urna iz Komića, crtež ugraviranog lika (dupin) s lijeve bočne strane;
2. isto, s desne strane (kola).

Tabla III

1. urna iz Komića, lijeva bočna strana;
2. isto, desna strana

Tabla IV

Urna iz Komića, prednja strana s natpisom

⁴⁵ D. Rendić-Miočević, o. c., p. 38 sqq.

⁴⁶ D. Sergejevski, o. c., p. 65; R. Vasić, o. c., p. 230.

⁴⁷ D. Rendić-Miočević, Problemi romanizacije Ilira s osobitim obzirom na kultove i onomastiku, Simpozijum o Ilirima u antičko doba, Sarajevo, 1967, p. 152 sqq.

POPIS I SADRŽAJ SLIKA

Slika 1.

Crtež natpisa s urne iz Široke Kule (prema K. Patschu).

Slika 2.

Crtež prednje strane urne iz Komića s natpisom, prema J. Brunšmidu i K. Patschu.

R É S U M É

LES URNES JAPODIQUES EN LIKA

En Lika (R. S. de Croatie), dans la région de Široka Kula, près du puits appelé »Čekrk« se trouve une grande urne en pierre que les habitants utilisent comme abreuvoir pour le bétail. Elle est mentionnée pour la première fois dans la littérature dès 1835 et fut publiée plus tard à plusieurs reprises.

C'est une urne carrée avec inscription latine, faite en pierre dure bleue gris du pays. Elle a 64 cm de hauteur, 74 cm de largeur, ses côtés latéraux ont 83 cm de longueur. Une ouverture de 40 × 45 cm et de 30 cm de profondeur pour le vase contenant les cendres du défunt, est pratiquée à la partie supérieure. La partie supérieure de l'ouverture est bordée d'une rainure graduée pour le couvercle, qui n'a pas été conservé. Les côtés latéraux et arrière de l'urne sont lisses et sans ornements. Sur le côté avant de l'urne se trouve un espace d'inscription bordé des deux côtés latéraux de saillies en pierre de 13 cm de largeur. Les saillies en pierre se terminent sur le côté supérieur par une fin carrée en forme de console, et sont ornées de reliefs plastiques représentant un lézard.

Bien que cette urne ne comporte pas de dessins sculptés avec représentations figurales ou ornementales, caractéristiques pour ce que l'on appelle »les urnes japodiques« (D. Sergejevski, Japodske urne, Glasnik zemaljskog muzeja u Sarajevu NS IV—V, Sarajevo 1950, page 44—93), il est indubitable que par sa forme spécifique, elle soit au nombre des monuments de ce genre. Les représentations d'animaux en relief plastique sur les monuments de ce type sont aussi connus d'une époque antérieure. Sur un fragment d'urne découverte à Ripač et sur une urne de Jezerine, cette technique est appliquée pour représenter les serpents, occupant la même place que sur notre urne. Nous pensons que notre représentation en relief doit être aussi interprétée par le même symbole culturel que celui des serpents représentés sur les urnes japodiques. A l'instar des serpents, le lézard a également quelque lien avec les enfers et avec la croyance en la vie dans l'au-delà, et cette signification culturelle est très bien complétée par une sorte de monument sur lequel se trouvent les représentations. On suppose également que les représentations du monde animal sur les urnes japodiques peuvent aussi avoir une signification symbolique de protection. Cette explication de notre relief le rapprocherait du caractère des représentations figurant sur les monuments funéraires romains, étant donné que cette forme apotropaïque est ici exprimée par un symbole proche de la croyance populaire. Les dimensions de l'espace d'inscription sont de 46 × 55

cm. L'inscription est très endommagée et certaines lettres sont tout à fait illisibles. Elle est écrite en capitales rustiques, en six lignes. Publiée en CIL III 3001 et 10024.

Le nom *Andes* qui apparaît sur l'inscription est fréquent chez les Japodes; on suppose qu'il est d'origine celte. Selon K. Patsch, on ne trouve pas sur les inscriptions de l'époque romaine dans nos régions le nom *Cleus* lu à la troisième ligne, tandis que le nom *Clitus* dont la lecture est proposée par Mommsen n'apparaît pas sous cette forme chez nous, mais on peut le supposer d'après le nom *Cliticus* (CIL III 10079). Compte tenu des endommagements et de la lacune à la troisième ligne de l'inscription, on peut supposer aussi la lecture de quelque autre nom.

Il est caractéristique pour notre urne que l'inscription latine ne soit pas insérée dans la figuration usuelle de la façade du temple antique, ce qui est commun à de nombreuses urnes japodiques avec inscription latine. La représentation de la façade du temple antique est certes due à l'influence de la romanisation, et à l'intérieur du développement et des changements de style, présents sur les urnes japodiques, elle représente une phase de ce développement.

Notre urne est certes un exemplaire qui a perdu les dessins sculptés des motifs figuratifs ou ornementaux des éléments autochtones traditionnels, et qui n'a gardé que la forme qui, avec le temps, reste l'unique élément caractéristique de ce genre de monument.

II

Au village de Komić, également en Lika, se trouve encore aujourd'hui, devant la maison de Mane Opalić, une urne carrée en pierre avec inscription latine. Jadis incorporée dans la maison comme matériau de construction, elle a déjà été vue auparavant et publiée seulement en partie. L'urne est réalisée en pierre de marne tendre de couleur rougeâtre. Sur les côtés latéraux et arrière, l'urne est endommagée. La hauteur de l'urne est de 48 cm, sa largeur de 61,5 cm et les côtés latéraux ont 43,5 cm de longueur. Une ouverture de 20 cm de profondeur est pratiquée dans la partie supérieure pour l'olla cinéraire. La largeur de l'ouverture est de 43 cm tandis que sa longueur ne peut pas être définie exactement à cause de l'endommagement. Le couvercle qui faisait partie de l'urne n'a pas été conservé.

Le côté avant de l'urne est également endommagé, cogné avec quelque objet. Au milieu de la partie avant il y a un espace d'inscription qui était jadis encastré dans la représentation de la façade du temple antique. De cette représentation deux lignes parallèles taillées, formant un triangle, c'est-à-dire le fronton de quelque façade représentée, ont été conservées dans la partie supérieure du côté avant. Une rosette simple a été réalisée au milieu de l'espace du fronton.

La façade jadis figurée du temple antique et l'espace d'inscription occupent la partie centrale du côté avant, tandis qu'à gauche et à droite de cette figuration on voit une surface plane de 14 cm de large portant des traces de dégrossissage. A cet endroit se trouvaient les saillies en pierre avec fins en forme de consoles semblables à celles de l'urne décrite plus haut. Lors de l'encastrement de l'urne dans

le mur de la maison, le maçon a enlevé les saillies en pierre, afin qu'elles ne dépassent pas de la surface plane de la façade.

L'espace d'inscription a 34 cm de hauteur et 30 cm de largeur. L'inscription a 6 lignes; elle est écrite en capitales rustiques, publiée en CIL III 15055. Sur l'inscription est mentionné le nom illyrien autochtone: *Sestus Tlaturius*. L'urne est ornée de dessins gravés. Sur le côté latéral gauche est gravée une représentation de dauphin, et sur le côté latéral droit est dessiné un char à cheval, dirigé vers la gauche. Sur le char, dans la partie avant, on voit des vestiges certains d'une figure humaine représentée de profil. Ces deux figurations sont partiellement endommagées à la suite d'endommagements ultérieurs des côtés latéraux de l'urne et des saillies en pierre détachées.

Le dessin du dauphin stylisé dans le style de l'art archaïque grec semble être transposé de quelque vase grec de cette époque-là. Sans rejeter dans un vaste contexte sa signification symbolique liée à l'eau et à la mer, le dauphin lié aux divinités «des eaux» pourrait être une allusion aux Nymphes dont le culte était vénéré dans ces régions. D'autre part, ayant en vue le caractère du monument sur lequel se trouve la représentation et la signification générale de la figuration du dauphin sur les monuments funéraires, nous pensons qu'elle doit être interprétée comme une allusion à quelque eau hors de ce monde, ou comme lien symbolique avec un autre rivage où viennent les âmes des défunts. Le propriétaire de l'urne avait vraisemblablement en vue une telle signification culturelle lorsqu'il la fit orner d'une figuration de dauphin.

Le dessin stylisé du char à cheval représente probablement un char romain, connu sous le nom de *carruca*. Nous trouvons souvent ce type de char sur les reliefs romains. Les figurations des chevaux étaient connues auparavant sur les urnes japygiques, et certaines représentations ressemblent beaucoup à notre dessin. La représentation de la figure humaine est la moins bien conservée — on voit le corps d'une personne vêtue, assise. Il est impossible de reconnaître la tête ni les détails du visage bien qu'ils aient été certainement dessinés. Quelques traces de lignes qui pourraient peut-être faire partie du dessin d'une autre figure humaine sont visibles sur cette représentation. En effet, étant donné la mauvaise conservation de la surface et des côtés latéraux, il est très difficile de distinguer les entailles apparues à la suite d'endommagements ultérieurs des traits gravés ayant éventuellement fait partie du dessin. Cette figuration pourrait être interprétée de deux façons.

On suppose que certaines scènes de l'urne trouvée à Ribić représentent un convoi funèbre ou des jeux en l'honneur du défunt. Puisque chez les Illyriens, de même que chez les Grecs et les Romains, le char faisait le plus vraisemblablement partie du convoi funèbre, il serait logique d'interpréter notre représentation comme une partie de scène de ce genre. Cette même représentation pourrait être interprétée aussi par le symbolique culturelle liée à la croyance en l'existence de la vie dans l'au-delà, croyance qui est confirmée également par une présentation d'une scène de libations sur l'urne de Ribić. Si l'on accepte l'idée que le défunt héroïsé est représenté sur le fragment de l'urne de Golubić et sur l'urne de Ribić, nous pourrions supposer que le défunt, ou le défunt et son épouse quittant ce monde

sont représentés sur notre urne. Une telle explication de notre figuration la rapprocherait des représentations semblables figurant sur les monuments funéraires romains. Ces deux suppositions nous semblent acceptables; elles sont proches du caractère des représentations sur les autres urnes japodiques, et de l'époque d'inhumation dans notre urne.

Ces deux représentations gravées apparaissent pour la première fois sur des urnes japodiques; elles sont réalisées selon une technique de gravure qui était appliquée sur toute les urnes japodiques ornées de scènes figurales et connues jusqu'à présent.

III

Comme les autres exemplaires d'urnes japodiques avec inscription latine, nos urnes datent de l'époque romaine. Etant donné qu'il n'existe pas de renseignements sur les circonstances dans lesquelles les urnes furent initialement découvertes, la tentative de fixer les dates de nos exemplaires plus rigoureusement est rendue difficile et incertaine.

Sur l'urne de Široka Kula, il n'y a ni dessin avec représentations figurales ni motifs ornementaux gravés caractéristiques pour ce groupe de monuments. Il faudrait certainement la dater d'un peu plus tard, avec le groupe des urnes japodiques plus récentes. L'affirmation du relief plastique, représentant expressif de la compréhension des arts plastiques romains la rapprocherait de l'urne de *Sestenius* trouvée à Jezerine, et datée du III^e siècle de notre ère. L'urne découverte à Komić appartient aussi au groupe des urnes japodiques plus récentes. Nous datons de la II^e moitié du II^e siècle de notre ère nos deux urnes, lors de quoi nous devons avoir en vue que par leurs caractéristiques témoignant d'une puissante influence du monument sépulcral romain, elles se rattachent au groupe précité des urnes japodiques plus récentes, également datées d'une peu plus tard.

Malgré l'influence évidente des monuments sépulcraux romains, nos urnes confirment encore une fois la continuité de l'expression des arts plastiques et de la forme, présente dans l'application de la technique traditionnelle des graffiti et de la forme spécifique du monument funéraire.

Jusqu'à présent, des exemplaires connus d'urnes japodiques ont été découverts exclusivement dans des localités des environs de Bihać (R. S. de Bosnie-Herzégovine). Bien que les circonstances dans lesquelles nos exemplaires furent découverts n'indiquent pas de localités concrètes, il est difficile de supposer qu'ils ne proviennent pas de la nécropole des proches environs du lieu actuel des fouilles. Etant donné ce fait, l'espace où apparaissent les urnes japodiques caractéristiques en pierre, ne peut plus être limité à la région relativement restreinte autour de Bihać; nous pouvons espérer donc en trouver aussi dans une région plus vaste du territoire japodique de jadis.

DESCRIPTION DES PLANCHES

Planche I

1. Urne cinéraire provenant de Široka Kula, vue de côté; 2. la même urne, vue de face.

Planche II

1. Urne cinéraire provenant de Komić – dessin du dauphin gravé sur le côté gauche;
2. la même urne: dessin de la gravure — chariot — sur le côté droit.

Planche III

1. Urne de Komić, vue du côté gauche; 2. la même urne, vue du côté droit.

Planche IV

Urne de Komić, vue de face.

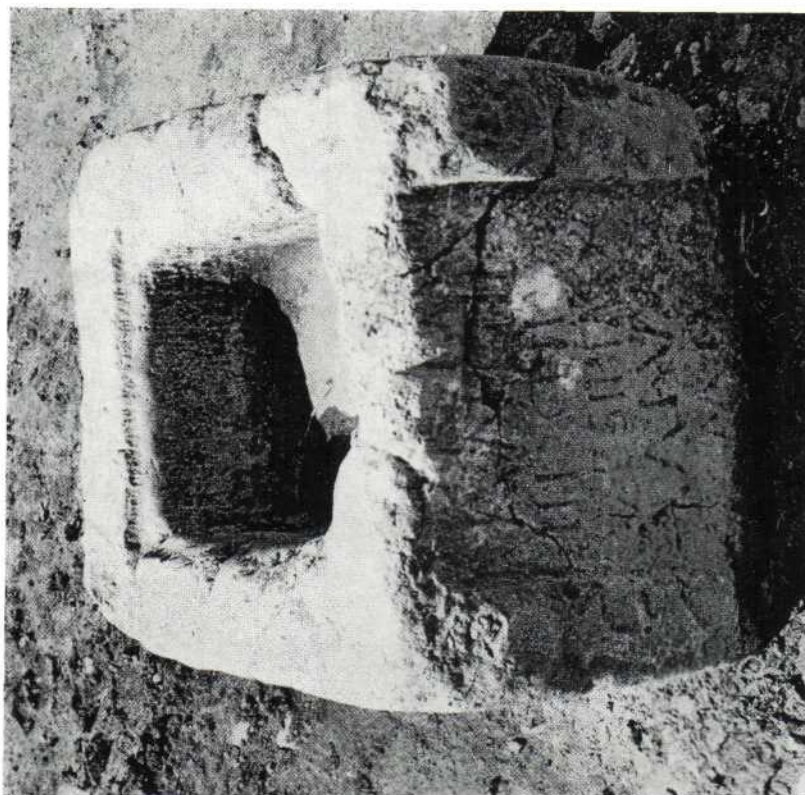
DESCRIPTION DES FIGURES DANS LE TEXTE

Figure 1

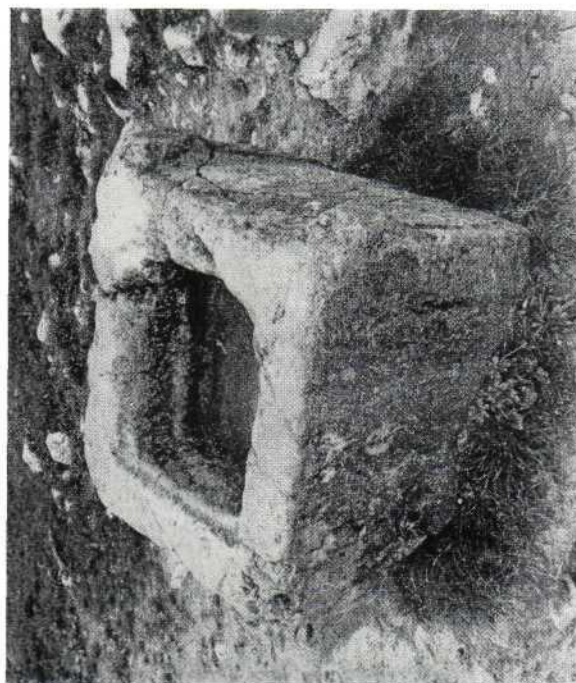
Dessin de l'inscription gravée sur la face de l'urne de Široka Kula (d'après K. Patsch).

Figure 2

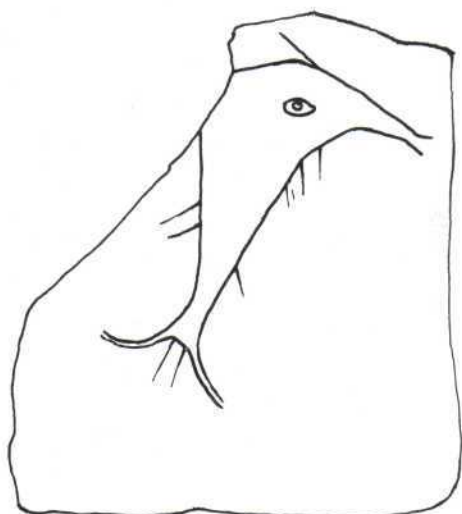
Urne provenant de Komić, dessin de l'inscription (d'après J. Brunšmid et K. Patsch).



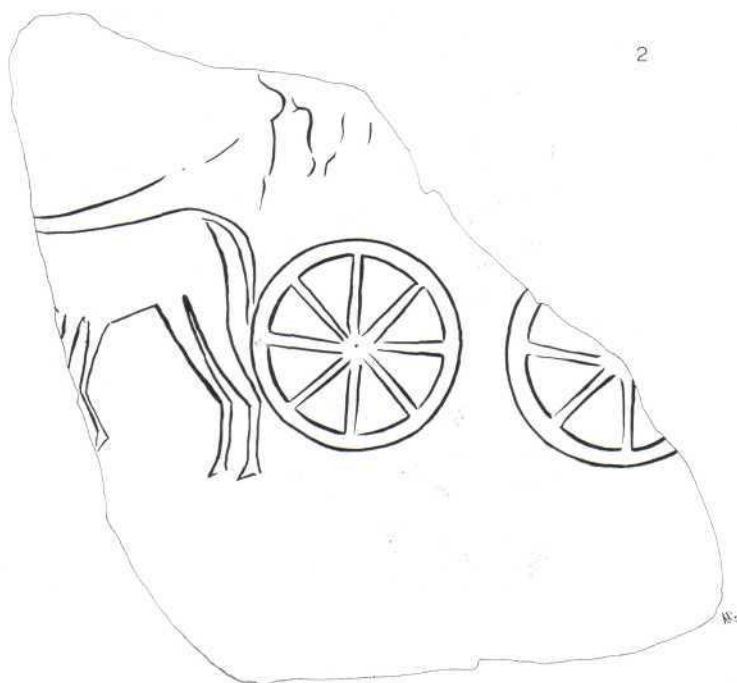
2



1



1



2



1

2

